

Las revistas impresas *al alcance de todos*

Entre el boletín de sumarios y el
vaciado de revistas en la biblioteca de
la Universidad Nebrija

Rafael Jiménez Pascual y Pilar Jiménez Encinas

Cuando hablamos del vaciado de revistas, ¿sabemos en qué consiste exactamente y en qué se diferencia de un boletín de sumarios? Con el término *vaciado* se está haciendo mención al sentido figurado de este verbo con el significado de “explicar extensamente una doctrina” (Moliner, María. *Diccionario de uso del español*. Gredos, Madrid, 1998, pág. 1347). Sin embargo, ¿cómo es posible describir de forma extensa el contenido de una revista que es tan diverso al tratarse de una publicación de carácter periódico, que se edita durante años con el mismo título pero con artículos de autores y temas tan variados? Sin duda, es ésta una tarea complicada y casi imposible de conseguir con una sencilla descripción catalográfica. La dificultad que arrastra este tipo de documentos desde sus orígenes es la que ha llevado a buscar alternativas que permitan delimitar su contenido cada vez de forma más concreta, siendo el boletín de sumarios y el vaciado de revistas dos de los procedimientos más frecuentes para ello.

El boletín de sumarios consiste en la recopilación de los índices o sumarios de los últimos números de revistas que llegan a la biblioteca, con el fin de lograr una sencilla herramienta que permita echar un vistazo rápido a los contenidos que pueden interesar más al usuario. En sus inicios se

hacía mediante el fotocopiado completo de los índices. Hoy en día se sigue manteniendo esta tendencia pero cada vez es más frecuente la digitalización de los mismos, lo que permite, entre otras cosas, publicarlo en una página web.

Por su parte, el vaciado de revistas consiste en la catalogación particular de los artículos que componen cada número. Por medio del vaciado se pretende describir de forma extensa el contenido de cada artículo, confiriéndole una identidad propia y plena al incluir en dicha descripción campos tan importantes como el de autor, título, y un breve resumen, y analizar su temática por medio de palabras clave. Al estar incorporado en el catálogo de la biblioteca, el vaciado de revistas presenta la gran ventaja de que se puede recuperar cualquier artículo por medio de los mismos campos de búsqueda que para cualquier otro documento de la colección.

El Servicio de Biblioteca de la Universidad Nebrija lleva mucho tiempo proporcionando a su comunidad un boletín de sumarios ya transformado en un servicio híbrido, que conjuga características del tradicional boletín de sumarios y del vaciado de revistas. Como resultado de este cambio, se ha pasado de la creación de una serie de boletines impresos —hechos a la mane-



ra tradicional— a la creación de unos boletines electrónicos que se derivan del vaciado previo de una selección de artículos.

Frente a la visibilidad del antiguo boletín, sólo posible en el contexto de la visita presencial del usuario al espacio físico de la red de bibliotecas, encontramos las siguientes ventajas en el producto actual:

¿De qué sirve contar con un gran número de suscripciones a revistas impresas en la biblioteca universitaria si su contenido no resulta de fácil acceso para los usuarios? El Servicio de Biblioteca de la Universidad Nebrija (Madrid) ha encontrado una solución a su medida: un híbrido entre el boletín de sumarios y el vaciado de revistas accesible a través de su web.

Mayor visibilidad: el boletín de sumarios es ahora un documento electrónico que encuentra su lugar en el sitio web del Servicio de Biblioteca. Es accesible de manera telemática, sin necesidad de que el usuario se desplace en el espacio para su consulta. Además es descargable ininidad de veces, sorteando el carácter finito de la antigua copia impresa.

Puesta en marcha de un servicio de difusión selectiva de información: los boletines de sumarios se envían por correo electrónico a todos los departamentos asociados al servicio, antes de ser publicados en la página web. De esta forma se añade un servicio personalizado de entrega simultánea, disponible para el personal docente de la Universidad.

Creación de un banco de referencias: los artículos se referencian en el sistema integrado de gestión bibliotecaria mediante su catalogación en formato MARC, permaneciendo así disponibles de forma perpetua para su recuperación a través del módulo de consultas del catálogo.

Los orígenes del servicio

La Hemeroteca de la Universidad recoge todos los títulos de revistas impresas, en muchos de

¿Cómo es posible describir de forma extensa el diverso contenido de una revista al tratarse de una publicación de carácter periódico, que se edita durante años con el mismo título pero con artículos de autores y temas tan variados?

los cuales cada departamento docente o de servicios tiene un interés determinado que le ha llevado a pedir su suscripción. Por este motivo se confeccionaban varios boletines de sumarios integrados por el conjunto de títulos correspondientes a cada departamento acogido al servicio.

El modelo del antiguo boletín establecía una portada con el nombre del mismo, el período recogido (por mes y año), el nombre de la facultad a la cual se asociaban los títulos contenidos, así como un listado de los departamentos que incluía el nombre de los profesores que deseaban consultarlo. A continuación, un índice presentaba los títulos correspondientes, ordenados alfabéticamente de *a* a *z*, con indicación de la periodicidad de cada revista y la inclusión o no del sumario correspondiente (en función de la presencia

o ausencia de números para el período referenciado). Después, siguiendo el orden del índice, aparecían los distintos sumarios fotocopiados.

La periodicidad de los boletines era de carácter mensual, y se ubicaban durante unos treinta días a la entrada de cada biblioteca, después de que hubieran circulado por los departamentos y hubieran sido consultados por el personal docente. Una vez vencido el mes se sustituían los últimos boletines por otros de nueva creación, que se iban generando al fotocopiarse cada sumario inmediatamente después de recibirse el número de la revista en cuestión.

Para tener constancia de qué números debían *sumariarse*, las fichas del kárdex impreso incluían una opción llamada *boletín* que, una vez marcada, indicaba la necesidad de apartar

el número para hacer la correspondiente fotocopia. Cuando el kárdex impreso dejó de funcionar para dar paso a nuestra aplicación de control hemerográfico electrónico —Helena—, se incluyó un campo en la base de datos con el mismo nombre, que cumplía las funciones de la opción *boletín*.

Aunque no se tienen datos estadísticos, se sabe que la consulta de los boletines de sumarios impresos era muy baja. La inversión de tiempo y trabajo que suponía la elaboración de éstos no parecía justificada en la baja explotación de los mismos. El cese del servicio durante el año 2004 sirvió para obtener una impresión fiable del uso que este tenía. El resultado —esperado— fue que durante los meses en los que el boletín de sumarios no se elaboró, apenas se demandó este servicio.



Otra forma de informar

Considerando la utilidad de un producto como el boletín de sumarios, y examinando los servicios análogos que otras bibliotecas universitarias tenían en marcha, parecía claro que la raíz del problema se encontraba en otro sitio, muy probablemente en su incapacidad para llegar al usuario de forma permanente. Se pensó en la forma de encontrar un sustituto eficaz, pues la presentación de un resumen rápido de contenidos de los números recientes seguía considerándose imprescindible, dadas las ventajas que pueden asociarse a la elaboración de boletines periódicos de sumarios.

Uno de los elementos irrenunciables era el carácter electrónico del nuevo servicio que, sin duda, había de potenciar sus posibilidades, debido a las características de multiplicidad y extensión del documento electrónico. Si se quería que el boletín de sumarios llegara a la mayor parte de la comunidad universitaria, se hacía necesario que el nuevo servicio se ofreciese a través de medios como la web y el correo electrónico.

El *modus operandi* más lógico parecía ser el de la digitalización, sustituyendo el fotocopiado de los sumarios por su copia digital, que posteriormente debería ser colocada en el sitio web del Servicio de Biblioteca. Por otro lado, se pensaba en la posibilidad de aprovechar las características de este servicio para hacer accesible la información representada de múltiples formas. Con la digitalización se cubría únicamente el aspecto de reproducción de los sumarios. Pero una mayor flexibilidad en el tratamiento de la información, con vistas a su posterior recuperación, exigía el planteamiento de creación de una base de datos que permitiese en cualquier momento la localización individual de las referencias de los artículos recogidos en los sumarios. Así, se recuperó un viejo procedimiento abandonado tiempo atrás: el vaciado de artículos de revistas en el sistema integrado de gestión bibliotecaria. Mediante este procedimiento se abría la oportunidad de continuar elaborando los boletines de sumarios, consiguiendo con una misma operación dos fines distintos:

-Asegurar la recuperación de las referencias de los artículos, en el marco de un proceso que se proyectaba con continuidad.

-Elaborar los boletines de sumarios de manera automática a partir de la información registrada en el programa y las posibilidades de exportación disponibles.

Si la generación de los boletines derivaba de la información disponible tras el vaciado, siendo

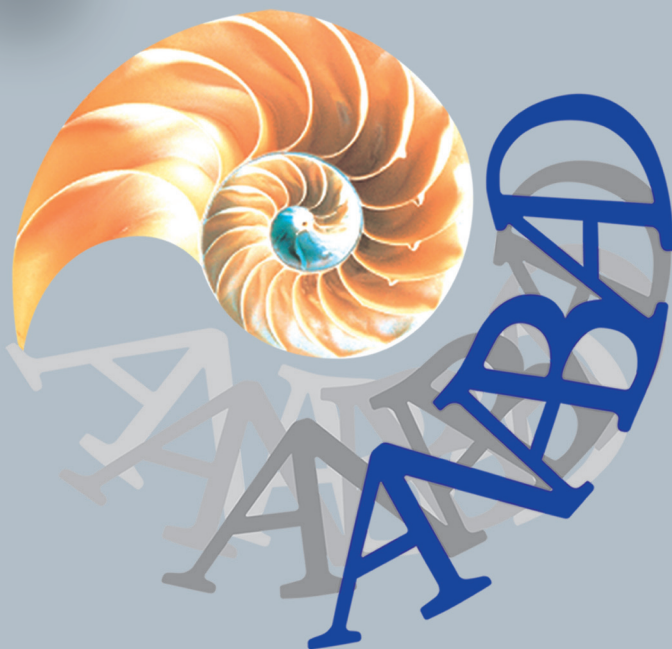
VIII

Congreso de ANABAD

Federación Española de Asociaciones de Archiveros, Bibliotecarios, Arqueólogos, Museólogos y Documentalistas

Madrid, 13 - 15 Febrero 2008

Palacio de Congresos y Exposiciones
Paseo de la Castellana, 99



“Memoria y Tecnología”

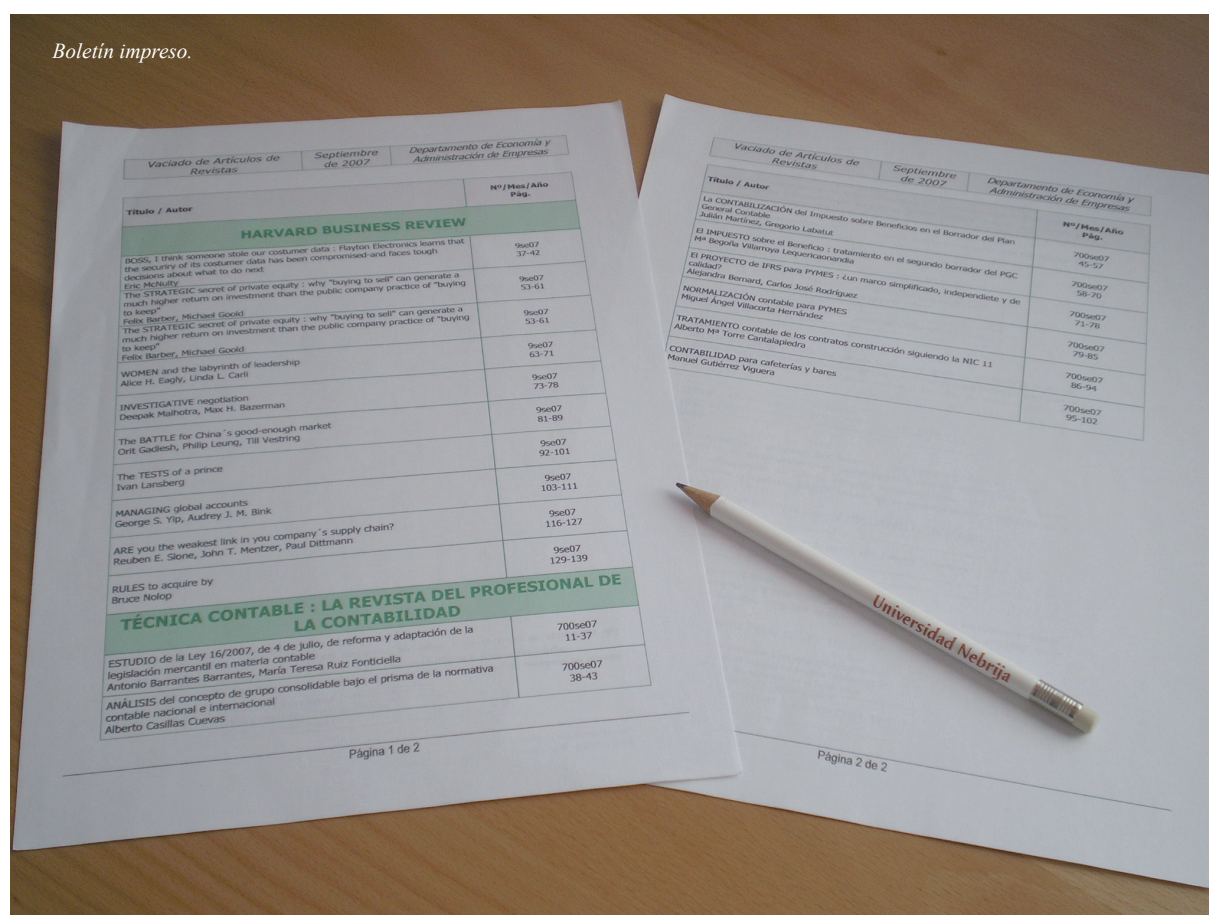


por tanto este segundo aspecto el elemento básico del trabajo, nos enfrentábamos a la dificultad de vaciar todas las revistas suscritas, dado el esfuerzo que conllevaba y la falta de medios para llevarlo a cabo. Para solucionarlo, se decidió que por cada departamento se haría una selección de aquellas revistas que resultaran prioritarias. Con este fin se remitió a cada uno un listado completo de todos los títulos de revistas con suscripción a su presupuesto. Se acompañó el listado de

la a las bibliotecas de la red. Una vez recibidos los listados, el personal estudió y analizó los títulos solicitados, con el fin de hacer una nueva selección sobre la anterior, siempre basada en criterios como la periodicidad, la densidad de los artículos y su peso en cuanto a contenido, así como la profusión de los artículos en cada número. Con esto se pretendía establecer un equilibrio para que el trabajo de vaciado no pivotara sobre una desproporción del tiempo y esfuerzo de-

a exportar la información y generar los primeros boletines que, en un primer momento, se enviaban por correo electrónico a los departamentos, al tiempo que se colgaban en la página web.

Durante este primer período de prueba, cada una de las bibliotecas en las que se efectuaba el vaciado se centró únicamente en aquellos títulos de revistas que tenían asignados, de acuerdo con los estudios que se impartían en los departamen-



una carta de presentación del nuevo servicio, donde se explicaban los detalles de su funcionamiento futuro y se pedía que del listado remitido se seleccionaran los títulos, por orden de preferencia, en cuyo vaciado estaban interesados.

A lo largo del último trimestre del año 2004, los departamentos tuvieron la oportunidad de hacer esta selección y remitir-

dicado a un área u otra. Mientras se estudiaba y aprobaba la selección, se hacían pruebas de vaciado, creación de un modelo de referencias para los artículos, exportación y maquetación.

A principios de enero de 2005 se comenzaba el vaciado de los primeros números en las dos bibliotecas principales de la red. Al finalizar el mes, se procedía

tos de su área de influencia. La heterogeneidad temática y las particularidades de los estudios en cada campus se reflejaban claramente en la tipología de las revistas, así como en el procedimiento de elaboración de los boletines, en su resultado final y en su difusión, de tal forma que, mientras una biblioteca enviaba los boletines directamente a los docentes, la otra los enviaba a las secretarías

Nos hemos adentrado en un camino que deja atrás un sencillo boletín impreso de sumarios fotocopiados, para ir recorriendo poco a poco la senda que nos conducirá a un pleno vaciado.

departamentales para que, a su vez, los reenviasen a los profesores adscritos a las mismas. El hecho de que determinadas revistas estuviesen asociadas a diferentes departamentos y confluyesen simultáneamente conllevaba que los profesores de estos departamentos estuviesen recibiendo los boletines por diferente cauce y de diferente forma, dependiendo de la biblioteca que los generase.

Depuración de procedimientos

Ante esta situación, a finales de 2006 se hizo necesario un consenso en los procedimientos que garantizase la homogeneización de los procesos en las dos bibliotecas.

En primer lugar, se optó por revisar cada revista para redefinir los criterios de selección, de acuerdo con el peso del contenido intelectual de cada artículo y la idoneidad de su inclusión en el boletín. Además de permitir generar unos patrones de actuación comunes en ambas bibliotecas, los informes resultantes se crearon con el propósito de que sirvan de guía en el momento en que nuestro boletín de sumarios derive definitivamente en un vaciado de revistas propiamente dicho.

En segundo lugar, se revisó y unificó el manual de procedimiento y se especificaron una vez más, con claridad, las pautas necesarias para realizar el vaciado y elaborar un documento final con un estilo de maquetación común y homogéneo para todos los listados generados. Se estableció, además, como único tipo de documento

el formato en PDF, sustituyendo al documento de texto, lo que aumentó la fidelidad de los datos incluidos en los boletines al impedir su modificación, principalmente porque, a partir de este momento, se unificó el sistema de envío de los boletines de sumarios, remitiéndose en todos los casos a las secretarías de departamento. Esta última medida ha resultado ser un acierto puesto que nos facilita la gestión que conlleva la continua revisión del directorio de profesores y, debido a su movilidad, garantiza la recepción de los boletines.

En la actualidad, el vaciado de revistas se sigue efectuando a lo largo de todo el mes, según se van recibiendo los últimos números de revistas. El último día de cada mes, a excepción de agosto, se realiza la consulta, se exportan, elaboran y maquetan los listados, se envían a los departamentos y, a continuación, se publica el boletín en el sitio web del Servicio de Biblioteca (<http://www.nebrja.es/areas/biblioteca/index.html>).

El cambio en la interfaz de la página web ha sido el último aspecto que se ha modificado. En estos momentos la visualización resulta más atractiva que inicialmente y el acceso a los boletines de sumarios es más intuitivo, ya que la ordenación principal se hace teniendo en cuenta los diferentes departamentos, y basta seleccionar el mes que nos interese para que, por medio de un sencillo clic, podamos obtener el documento deseado. Esta página se actualiza mensualmente y los boletines permanecen accesibles du-

rante el año en curso, de enero a diciembre. Una vez transcurrido este período, los nuevos boletines sustituyen a los anteriores y los artículos vaciados están disponibles únicamente a través de la opción *Artículos* del catálogo electrónico.

Del boletín de sumarios al vaciado de revistas

Desde que viera la luz el primer boletín de sumarios, hacia 1996, hasta ahora se han producido innumerables cambios. Como se ha comentado más arriba, el más destacable de todos ellos es la publicación en el sitio web. Éste es un primer paso para permitir que el usuario mantenga permanentemente actualizados sus conocimientos y pueda hacer uso de la información sin tener apenas restricciones temporales ni espaciales.

La inclusión de los datos de manera normalizada en el catálogo automatizado ha supuesto, además, un enorme avance para convertir un mero boletín de sumarios en un auténtico vaciado de revistas, pero la descripción que hacemos aún no puede considerarse un vaciado de revistas al uso. Nuestra variante híbrida permite recuperar artículos por el nombre del departamento que tiene suscrita una determinada revista y por los datos de autor y título.

El vaciado de artículos prescinde de la descripción del contenido por medio del resumen, de las palabras clave, de los encabezamientos de materia y de las notaciones de nuestro sistema de clasificación (Clasificación Decimal Universal o CDU).



También se aleja de un boletín de sumarios al uso porque no es propiamente un listado completo y exhaustivo de los sumarios. Se trata de una descripción donde sólo se seleccionan los artículos de las secciones de las revistas que ocupan el cuerpo principal, excluyéndose otras de menor peso y contenido.

El hecho de que periódicamente y *ex profeso* generemos unos listados con los artículos de los últimos números de revistas recibidos es propio de un boletín de sumarios, pero no así de un vaciado de revistas.

En cambio, sí hay una característica que compartimos tanto con el boletín como con el vaciado: proporcionar la localización de los artículos descritos,

indicando el título de la revista, su número, período, año y páginas que comprenden cada artículo, facilitando en gran manera y de una forma muy práctica su referencia exacta. A juzgar por la activa respuesta obtenida por parte de nuestros usuarios, este último aspecto ha supuesto, sin duda, un estimable logro que se ve reflejado en una mayor consulta e interés por los títulos de las revistas que se vacían.

Propuestas de futuro

En estos momentos estamos ante una solución mixta que permite mantener un cierto equilibrio entre lo que sería deseable y lo que nuestros medios nos permiten. Tan sólo nos hemos adentrado en un camino

que deja atrás un sencillo boletín impreso de sumarios fotocopiados, para ir recorriendo poco a poco la senda que nos conducirá a un pleno vaciado, hasta llegar al objetivo final que es acercar a nuestros usuarios, de la forma más sencilla y óptima posible, al contenido de cada uno de los números de las revistas a las que estamos suscritos.

Sin embargo, aún queda mucho camino por recorrer y muchas posibilidades para mejorar; entre ellas, sería recomendable, por ejemplo, añadir la descripción de contenido por encabezamientos de materia o palabras clave y por notaciones, para tener mayores posibilidades de restricción en las consultas, así como elaborar un buen resumen de cada artículo, punto básico para que los usuarios puedan descartar o seleccionar cada artículo según sus necesidades de información.

Para concluir, sólo nos resta mencionar que la retroalimentación y la información retrospectiva, recibida a través de los propios usuarios sobre el acceso a la página y la consulta de los artículos, nos demuestra que la reconversión del antiguo servicio de elaboración de boletines de sumarios ha supuesto el descubrimiento de un nuevo modo de acercarse a las revistas impresas de la colección. Se supera así el corto radio de alcance que los boletines impresos tienen en un mundo en el que los servicios bibliotecarios han de traspasar sus propias fronteras y los límites de la presencialidad. ■

AUTORES: Jiménez Pascual, Rafael y Jiménez Encinas, Pilar. Servicio de Biblioteca (Campus de La Berzosa). Universidad Nebrija. Hoyo de Manzanares, Madrid.

FOTOGRAFÍAS: Jiménez Pascual, Rafael y Jiménez Encinas, Pilar.

TÍTULO: *Las revistas impresas al alcance de todos. Entre el boletín de sumarios y el vaciado de revistas en la biblioteca de la Universidad Nebrija.*

RESUMEN: El objetivo de este artículo es describir el tratamiento que reciben las revistas impresas en el Servicio de Biblioteca de la Universidad Nebrija para optimizar el acceso a su contenido. Partiendo de una perspectiva diacrónica, se analiza la elaboración de los primeros boletines de sumarios y se explica el proceso de vaciado parcial y selectivo que se realiza en la actualidad, cuyo fin es mejorar, facilitar y potenciar la consulta de las revistas.

MATERIAS: Bibliotecas Universitarias / Publicaciones Periódicas / Acceso a la Información / Comunidad de Madrid.